

「緊急小口資金特例貸付」について (ベンガル語)

「ক্ষুদ্র অংকের জরুরী ঋণ তহবিল」 এর বিষয়ে

1. この「緊急小口資金特例貸付」は、

「コロナウイルスのために収入が減った、仕事がみつからない、仕事をやめさせられた」人がお金を借りる制度です。20歳になっていない人は、お金を借りられません。

১. ব্যতিক্রমী এই "ক্ষুদ্র অংকের জরুরী ঋণ তহবিল" হচ্ছে

যারা করোনা ভাইরাসের কারণে অর্থনৈতিকভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে, চাকরি খুঁজে পাচ্ছেন না অথবা চাকরি ছেড়ে দিতে বাধ্য হয়েছেন তাদের জন্য। গ্রাহকের বয়স ২০ বছরের কম হলে এই ঋণ নিতে পারবেন না।

2. 在留カードの期限が切れている人は申込みできません。

২. যাদের জাইরিও কার্ড/এলিয়ন কার্ডের মেয়াদ উত্তীর্ণ হয়ে গেছে তারা আবেদন করতে পারবেন না।

3. 借りられるお金は100,000円です。もっと必要な人は200,000円借りられます。

৩. সাধারণ ভাবে ১০ মান ইয়েন অর্থ ঋণ নিতে পারবেন, যদি প্রয়োজন হয় তাহলে ২০ মান পর্যন্ত অর্থ ঋণ নিতে পারবেন।

4. お金を借りたあと、1年後から返し始めます。その後、2年以内にお金を返します。

৪. ঋণের এর অর্থ ফেরত দেওয়ার কার্যক্রম ঋণ নেওয়ার এক বছর পর থেকে শুরু হবে, দুই বছরের মধ্যে সম্পূর্ণ ঋণের অর্থ পরিপূর্ণ ভাবে পরিশোধ করতে হবে।

5. お金を全て返すまで日本にいない人は、お金を借りることができません。

৫. যারা ঋণের অর্থ পরিপূর্ণ ভাবে পরিশোধ করা পর্যন্ত জাপানে থাকবেন না তাহারা লোন নিতে পারবেন না।

6. お金を借りても利子はありません。保証人もいません。

৬. এটি একটি সুদমুক্ত ঋণ তহবিল, এই ঋণ তহবিল নেয়ার জন্য কোনো গ্যারান্টির এর প্রয়োজন হবে না।

7. 申込書に「うそ」を書くと、お金を借りられません。

৭. আবেদন পত্রে কোন মিথ্যা তথ্য দিলে এই বিশেষ ঋণ তহবিল গ্রহণ করতে পারবেন না।

8. 必要な書類

①在留カード、②通帳、③パスポートか健康保険証、④印鑑 (はんこ)、⑤住民票

৮. প্রয়োজনীয় নথি সমূহ

① জাইরিও কার্ড/এলিয়ন কার্ড ② বেক্তিগত ব্যাংক এর পাসবুক, ③ পাসপোর্ট অথবা স্বাস্থ্য বীমা কার্ড,

④ সিল (হ্যাঙ্কো), ⑤ বাসিন্দার সার্টিফিকেট

9. 日本語が書けない人は、他の人に書いてもらうことができます。

「借用書 (全部)」と「借入申込書 (署名欄)」は自分で書きます。

৯. গ্রাহক যদি জাপানি লিখতে না পারে, সে ক্ষেত্রে অন্য কারো সাহায্য নিতে পারবেন। "ঋণ নেওয়ার আবেদন পত্র" এবং "স্বাক্ষর" সমূহ নিজেকেই করতে হবে।